

Central Valley Regional Water Quality Control Board

AVISO PÚBLICO SE PROPONE CERRAR CASO AMBIENTAL

Nombre del Caso: Kelseyville Hot Plant

Tipo: Programa de Limpieza de Sitios

ID de GeoTracker: SL0603364692

Dirección: 3550 Big Valley Road, Kelseyville, CA, Lake County

AVISO PÚBLICO

La Junta de Agua del Valle Central¹ solicita comentarios públicos sobre el cierre propuesto del caso ambiental de la ex Kelseyville Hot Plant en: 3550 Big Valley Road, Kelseyville, CA, Lake County (Sitio). La Figura 1 (página 3), muestra el lugar del Sitio.

RESUMEN DEL CASO

En el Sitio procesaban materiales de agregado, concreto asfáltico, y concreto preparado. Entre 2003 y 2017, Granite Construction Company (Granite) desmanteló la instalación de procesamiento y removió la mayoría de las estructuras relacionadas. Desde entonces, el Sitio en general ha estado inactivo.

Entre 2002 y 2023, Granite hizo investigaciones ambientales en el Sitio para evaluar impactos ambientales potenciales que resultaron de actividades históricas de procesamiento. Según resultados de esas investigaciones, el suelo y el agua subterránea debajo del Sitio están impactados por petróleo que es probable originó de una ex planta de asfalto y tanques superficiales de almacenaje de petróleo. Hay bajo potencial de que hidrocarburos residuales debajo del Sitio migren e impacten los abastos de agua subterránea cercanos (esto se debe a los tipos de productos de petróleo usados en actividades históricas de procesamiento).

Por las altas concentraciones de petróleo en el suelo, Granite preparó un *SMP (Plan de Gestión del Suelo)*. El *SMP* incluye pautas para gestionar y remover suelo impactado del Sitio. El área de suelo impactado (Figura 1) mide como la mitad de un acre. El *SMP* será incluido en un *Acuerdo de Uso de Tierras (LUC o Land Use Covenant)*. Granite registrará el *LUC* en el título de la propiedad para requerir que dueños del Sitio gestionen y remuevan suelo impactado según las pautas del *SMP*. El *LUC* también

¹ En inglés, el nombre oficial de la Junta de Agua del Valle Central (Junta Regional del Valle Central de Control de Calidad del Agua) es: Central Valley Regional Water Quality Control Board (Central Valley Water Board).

prohibirá: (1) el uso de tierra en áreas impactadas que involucren personas que sean receptores sensibles como niños y ancianos, (2) el uso de agua subterránea para propósitos de agua potable en Sitio.

Granite propuso cerrar el caso ambiental del Sitio usando la Política de Cierre de Casos de Baja Amenaza², con el LUC para mitigar los riesgos relacionados al petróleo residual en el Sitio. El personal de la Junta de Agua del Valle Central coincide en que las condiciones del Sitio cumplen los criterios de la Política de Cierre de Casos de Baja Amenaza.

La Junta de Agua del Valle Central aceptará comentarios públicos sobre el cierre de caso propuesto. El personal de la Junta de Agua del Valle Central considerará esos comentarios públicos como parte del proceso del cierre de caso propuesto.

¿CÓMO PARTICIPO?

El periodo de comentarios públicos dura 60 días (9 de octubre de 2026 al 9 de diciembre de 2026). Para comentarios/preguntas del cierre de caso propuesto, contacte a Jose Lopez (a más tardar para el fin del periodo de comentarios) en:

Jose Lopez
Central Valley Regional Water Quality Control Board
11020 Sun Center Drive, Suite 200
Rancho Cordova, CA 95670
(916) 464-4613
jose.lopez@waterboard.ca.gov

MÁS INFORMACIÓN

Para más información del caso, visite el sitio web de GeoTracker para el Sitio de la Junta Estatal del Agua (State Water Resources Control Board) en:
https://geotracker.waterboards.ca.gov/profile_report.asp?global_id=SL0603364692.

También puede revisar el archivo en persona en la oficina de la Junta de Agua del Valle Central (vea la dirección aquí arriba).

AVISO A PERSONAS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA

Usuarios del sistema TDD pueden llamar al California Relay Service al (800) 735-2929 para un Especialista de Participación Pública. Pida llamar a la Junta de Agua del Valle Central al (916) 464-3291 sobre el cierre de caso propuesto para el sitio de la Kelseyville Hot Plant en Kelseyville, Lake County.

² La Política de Cierre de Casos de Baja Amenaza es la *Política de Cierre de Casos de USTs de Baja Amenaza* de la Junta Estatal del Agua. Los USTs son Tanques Subterráneos de Almacenaje.

ANEXOS

Figura 1: Mapa de la Ubicación del Sitio

Sitio de la Kelseyville Hot Plant
3550 Big Valley Road, Kelseyville, CA

